

# Normen = Normes

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin.ch : Fachzeitschrift und Verbandsinformationen von Electrosuisse, VSE = revue spécialisée et informations des associations Electrosuisse, AES**

Band (Jahr): **100 (2009)**

Heft 4

PDF erstellt am: **08.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Normenentwürfe und Normen / Projets de normes et normes

■ Unter dieser Rubrik werden alle Normenentwürfe, die Annahme neuer Cenelec-Normen sowie ersatzlos zurückgezogene Normen bekannt gegeben. Es wird auch auf weitere Publikationen im Zusammenhang mit Normung und Normen hingewiesen (z.B. Nachschlagewerke, Berichte). Die Tabelle im Kasten gibt einen Überblick über die verwendeten Abkürzungen.

Normenentwürfe werden in der Regel nur einmal, in einem möglichst frühen Stadium, zur Kritik ausgeschrieben. Sie können verschiedenen Ursprungs sein (IEC, Cenelec, Electrosuisse).

Mit der Bekanntmachung der Annahme neuer Cenelec-Normen wird ein wichtiger Teil der Übernahmeverpflichtung erfüllt.

■ Sous cette rubrique seront communiqués tous les projets de normes, l'approbation de nouvelles normes Cenelec ainsi que les normes retirées sans remplacement. On attirera aussi l'attention sur d'autres publications en liaison avec la normalisation et les normes (p.ex. ouvrages de référence, rapports). Le tableau dans l'encadré donne un aperçu des abréviations utilisées.

En règle générale, les projets de normes ne sont soumis qu'une fois à l'enquête, à un stade aussi précoce que possible. Ils peuvent être d'origines différentes (CEI, Cenelec, Electrosuisse).

Avec la publication de l'acceptation de nouvelles normes Cenelec, une partie importante de l'obligation d'adoption est remplie.

## Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Projets de normes mis à l'enquête

■ Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse werden folgende Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu Electrosuisse schriftlich einzureichen.

Die ausgeschrieben Entwürfe (im Normenshop nicht aufgeführt) können gegen Kostenbeteiligung beim Normenverkauf, Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch, bezogen werden.

■ En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants sont mis à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces projets et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à Electrosuisse.

Les projets mis à l'enquête (ne sont pas mentionnés sur internet) peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

**Einsprachetermin: 24.4.2009**

**Délai d'envoi des observations:  
24.4.2009**

### TK 9

**9/1231/CDV – Draft IEC//EN 61881-1**

Railway applications – Rolling stock equipment – Capacitors for power electronics – Part 1: Requirements, tests and general information

**9/1248/CDV – Draft IEC 62621**

Railway applications – Fixed installations – Electric traction – Special requirements for composite insulators

**prEN 50526-1:2009**

Railway applications – Fixed installations – D.C. surge arresters and voltage limiting devices – Part 1: Surge arresters

### TK 14

**14/602/DTR – Draft IEC 60076-17**

Evaluation of electromagnetic fields around power transformers

### TK 15

**15/505/CDV – Draft IEC//EN 60893-3-2/A1**

Insulating materials – Industrial rigid laminated sheets based on thermosetting resins for electrical purposes – Part 3-2: Specifications for individual materials – Requirements for rigid laminated sheets based on epoxy resins

### TK 22

**22/145/DTS – Draft IEC 62578**

Power electronics systems and equipment – Operations and characteristics of active infeed converter applications

**EN 62040-3:2001/FprAA:2009**

Uninterruptible power systems (UPS) – Part 3: Method of specifying the performance and test requirements

## Bedeutung der verwendeten Abkürzungen Signification des abréviations utilisées

### Cenelec-Dokumente

PQ	Erstfragebogen
UQ	Fortschreibfragebogen
pr EN	Europäische Norm – Entwurf
prTS	Technische Spezifikation – Entwurf
prTR	Technischer Bericht – Entwurf
prA..	Änderung (Nr.) – Entwurf
pr HD	Harmonisierungsdokument – Entwurf

FprEN	Europäische Norm – definitive Fassung
FprTS	Technische Spezifikation – definitive Fassung
FprTR	Technischer Bericht – definitive Fassung
FprA..	Änderung (Nr.) – definitive Fassung
Fpr HD	Harmonisierungsdokument – definitive Fassung

EN	Europäische Norm
CLC/TS	Technische Spezifikation
CLC/TR	Technischer Bericht
A..	Änderung (Nr.)
HD	Harmonisierungsdokument

### IEC-Dokumente

PAS	Public Available Specification
DTS	Draft Technical Specification
DTR	Draft Technical Report
CDV	Committee Draft for Vote
FDIS	Final Draft International Standard
IEC	International Standard (IEC)
IEC/TS	Technische Spezifikation
IEC/TR	Technischer Bericht
A ..	Amendment (Nr.)

### Zuständiges Gremium

TK ..	Technisches Komitee des CES (siehe Jahreshft)
TC ..	Technical Committee of IEC/of Cenelec

### Documents du Cenelec

Questionnaire préliminaire
Questionnaire de mise à jour
Projet de norme européenne
Projet de spécification technique
Projet de rapport technique
Projet d'amendement (n°)
Projet de document d'harmonisation
Projet final de norme européenne
Projet final de spécification technique
Projet final de rapport technique
Projet final d'amendement
Projet final de document d'harmonisation

Norme européenne
Spécification technique
Rapport technique
Amendement (n°)
Document d'harmonisation

### Documents de la CEI

Spécification publiquement disponible
Projet de spécification technique
Projet de rapport technique
Projet de comité pour vote
Projet final de norme internationale
Norme internationale (CEI)
Spécification technique
Rapport technique
Amendement (n°)

### Commission compétente

Comité technique du CES (voir Annuaire)
Comité technique de la CEI/du Cenelec

**TK 23B****23B/930/CDV – Draft IEC//EN 60669-1**

Switches for household and similar fixed-electrical installations – Part 1: General requirements

**23B/931/CDV – Draft IEC 60670-1/A1**

Boxes and enclosures for electrical accessories for household and similar fixed electrical installations – Part 1: General requirements

**23B/932/CDV – Draft IEC 60670-2A**

Boxes and enclosures for electrical accessories for household and similar fixed electrical installations – Part 2A: Particular requirements for enclosures for housing protective devices and other power dissipating electrical equipment

**23B/933/CDV – Draft IEC 60884-1/A2**

Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 1: General requirements

**23B/934/CDV – Draft IEC 60884-2-7**

Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 2-7: Particular requirements for cord extension sets

**EN 60669-2-1:2004/FprAA:2009**

Switches for household and similar fixed electrical installations – Part 2-1: Particular requirements – Electronic switches

**TK 23F****FprEN 62080:2009**

Sound signalling devices for household and similar purposes

**TK 31****31/794/CDV – Draft IEC//EN 60079-13**

Explosive atmospheres – Part 13: Equipment – protected by pressurized rooms «p»

**TK 32B****32B/537/CDV – Draft IEC//HD 60269-2/A1**

Low-voltage fuses – Part 2 – Supplementary requirements for fuses for use by authorised persons (fuses mainly for industrial application) – Examples of standardized systems of fuses A to I.

**TK 32C****32C/416/CDV – Draft IEC//EN 60691/A2**

Thermal-links – Requirements and application guide

**TK 45****45/685/CDV – Draft IEC 60462**

Nuclear instrumentation – Photomultiplier tubes for scintillation counting – Test procedures

**TK 48****48B/2005/CDV – Draft IEC//EN 61076-2-107**

Connectors for electronic equipment – Product requirements – Part 2-107: Detail specification for circular hybrid connectors M12 with electrical and fibre-optic contacts with screw locking

**TK 61F****116/11/CDV – Draft IEC//EN 60745-2-19/A1**

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-19: Particular requirements for jointers

**116/12/CDV – Draft IEC//EN 60745-2-14/A2**

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-14: Particular requirements for planers

**EN 60745-2-1:2003/FprAD:2009**

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-1: Particular requirements for drills and impact drills

**EN 60745-2-11:2003/FprAC:2009**

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-11: Particular requirements for reciprocating saws (jig and sabre saws)

**EN 60745-2-2:2003/FprAC:2009**

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-2: Particular requirements for screwdrivers and impact wrenches

**EN 60745-2-3:2007/FprAB:2009**

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-3: Particular requirements for grinders, polishers and disk-type sanders

**EN 60745-2-5:2007/FprAB:2009**

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-5: Particular requirements for circular saws

**EN 60745-2-6:2003/FprAC:2009**

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-6: Particular requirements for hammers

**TK 62****62D/758/CDV – Draft IEC//EN 60601-2-25**

Medical electrical equipment – Part 2-25: Particular requirements for the basic safety and essential performance of electrocardiographs

**62D/759/CDV – Draft IEC//EN 60601-2-23**

Medical electrical equipment – Part 2-23: Particular requirements for basic safety and essential performance of transcutaneous partial pressure monitoring equipment

**62D/760/CDV – Draft IEC//EN 60601-2-34**

Medical electrical equipment – Part 2-34: Particular requirements for the basic safety and essential performance of invasive blood pressure monitoring equipment

**62D/761/CDV – Draft IEC//EN 60601-2-49**

Medical electrical equipment – Part 2-49: Particular requirements for the basic safety and essential performance of multifunction patient monitoring equipment

**TK 64****64/1665/CDV – Draft IEC 60364-5-53/A2**

Low-voltage electrical installations – Part 5-53: Selection and erection of electrical equipment – Isolation, switching and control – Amendment 1 – Clause 531.2: Residual current protective devices

**64/1669/CDV – Draft IEC//HD 60364-4-42**

Low voltage electrical installations – Part 4-42: Protection for safety – Protection against thermal effects

**FprHD 60364-5-551:2009**

Electrical installations of buildings – Part 5-55: Selection and erection of electrical equipment – Other equipment – Clause 551: Low-voltage generating sets

**TK 65****65B/707/CDV – Draft IEC//EN 60534-7**

Industrial-process control valves – Part 7: Control valve data sheet

**65B/710/CDV – Draft IEC//EN 60534-8-3**

Industrial-process control valves – Part 8-3: Noise considerations – Control valve aerodynamic noise prediction method

**TK 77A****77A/681/DTS – Draft IEC 61000-3-5**

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-5: Limits – Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage power supply systems for equipment with rated current greater than 75 A

**TK 86****86B/2832/CDV – Draft IEC//EN 61753-121-2**

Fibre optic interconnecting devices and passive components performance standards – Part 121-2: Simplex and duplex cords with singlemode fibre and cylindrical ferrule connectors for Category C – controlled environment

**86B/2833/CDV – Draft IEC//EN 61753-121-3**

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Terminated Cable Assemblies Part 121-3: Performance standard for simplex and duplex cords with singlemode fibre and cylindrical ferrule connectors for Category U – uncontrolled environment

cal ferrule connectors for Category U – uncontrolled environment

**86C/880/DTR – Draft IEC 62343-6-2**

Dynamic modules – Technical reports – Part 6-2: Software and hardware interface of dynamic modules

**TK 91****91/854/FDIS – Draft IEC//EN 61188-7**

Printed boards and printed board assemblies – Design and use – Part 7: Electronic component zero orientation for CAD library construction

**91/856/CDV – Draft IEC//EN 61760-3**

Surface mounting technology – Part 3: Standard method for the specification of components for through hole reflow (THR) soldering

**91/857/CDV – Draft IEC//EN 61249-2-41**

Materials for printed boards and other interconnecting structures – Part 2-41: Reinforced base materials clad and unclad – Brominated Epoxide cellulose paper/woven E-glass reinforced laminate sheets of defined flammability (vertical burning test), copper-clad for lead-free assembly

**91/858/CDV – Draft IEC//EN 61249-2-42**

Materials for printed boards and other interconnecting structures – Part 2-42: Reinforced base materials clad and unclad – Brominated Epoxide non-woven/woven E-glass reinforced laminate sheets of defined flammability (vertical burning test), copper-clad for lead-free assembly

**91/859/CDV – Draft IEC//EN 61193-3**

Quality Assessment Systems – Part 3: Selection and use of sampling plans for Printed Board and Laminate end-product and in-process auditing

**TK 96****96/327/CDV – Draft IEC//EN 61558-2-8**

Safety of transformers, reactors, power supply units and similar products for supply voltages up to 1100 V – Part 2-8: Particular requirements and tests for bell and chime transformers

**TK 100****100/1515/CDV – Draft IEC//EN 60461**

Time and control code (TAG)

**100/1516/DTS – Draft IEC 62592**

Encoding guidelines for portable multimedia CE products using MP4 file format with AVC video codec and AAC audio codec

**TK CISPR****CIS/1/294/CDV – Draft CISPR 24//EN 55024**

Information technology equipment – Immunity characteristics – Limits and methods of measurement

**FprEN 55011:2009/FprAA:2009**

Industrial, scientific and medical equipment – Radio-frequency disturbance characteristics – Limits and methods of measurement

**IEC/TC 3****3/940/PAS – Draft IEC/PAS 62569-1**

Generic specifications of information on products – Part 1: Principle and methods

**IEC/TC 47****47/2011/CDV – Draft IEC//EN 62418**

Semiconductor devices – Metallization stress void test

**IEC/TC 55****55/1107/CDV – Draft IEC 60317-1**

Specifications for particular types of winding wires – Part 1: Polyvinyl acetal enamelled round copper wire, class 105

**55/1117/CDV – Draft IEC 60317-3/A1**

Specifications for particular types of winding wires – Part 3: Polyester enamelled round copper wire, class 155

**55/1118/CDV – Draft IEC/EN 60317-8**

Specifications for particular types of winding wires – Part 8: Polyesterimide enamelled round copper wire, class 180

**55/1119/CDV – Draft IEC/EN 60317-12**

Specifications for particular types of winding wires – Part 12: Polyvinyl acetal enamelled round copper wire, class 120

**55/1120/CDV – Draft IEC/EN 60317-13**

Specifications for particular types of winding wires – Part 13: Polyester or polyesterimide overcoated with polyamide-imide enamelled round copper wire, class 200

**55/1121/CDV – Draft IEC/EN 60317-15/A1**

Specifications for particular types of winding wires – Part 15: Polyesterimide enamelled round aluminium wire, class 180

**55/1122/CDV – Draft IEC/EN 60317-17**

Specifications for particular types of winding wires – Part 17: Polyvinyl acetal enamelled rectangular copper wire, class 105

**55/1123/CDV – Draft IEC/EN 60317-18/A1**

Specifications for particular types of winding wires – Part 18: Polyvinyl acetal enamelled rectangular copper wire, class 120

**55/1124/CDV – Draft IEC/EN 60317-22/A1**

Specifications for particular types of winding wires – Part 22: Polyester or polyesterimide enamelled round copper wire overcoated with polyamide, class 180

**55/1125/CDV – Draft IEC/EN 60317-25**

Specifications for particular types of winding wires. Part 25: Polyester or polyesterimide overcoated with polyamide-imide, enamelled round aluminium wire, class 200

**55/1126/CDV – Draft IEC/EN 60317-26/A2**

Specifications for particular types of winding wires. Part 26: Polyamide-imide enamelled round copper wire, class 200

**55/1127/CDV – Draft IEC/EN 60317-29/A2**

Specifications for particular types of winding wires. Part 29: Polyester or polyesterimide overcoated with polyamide-imide enamelled rectangular copper wire, class 200

**55/1128/CDV – Draft IEC/EN 60317-42/A1**

Specifications for particular types of winding wires – Part 42: Polyester-amide-imide enamelled round copper wire, class 200

**55/1129/CDV – Draft IEC/EN 60317-43/A1**

Specifications for particular types of winding wires – Part 43: Aromatic polyimide tape wrapped round copper wire, class 240

**55/1130/CDV – Draft IEC/EN 60317-44/A1**

Specifications for particular types of winding wires – Part 44: Aromatic polyimide tape wrapped rectangular copper wire, class 240

**IEC/TC 80****80/557/CDV – Draft IEC 61097-14**

Global maritime distress and safety system (GMDSS) – Part 14: AIS search and rescue transmitter (AIS-SART) – Operational and performance requirements, methods of testing and required test results

**IEC/TC 88****88/342/CDV – Draft IEC/EN 61400-24**

Wind turbines – Part 24: Lightning protection

**Annahme neuer EN, TS, TR, A.. und HD durch Cenelec – Adoption de nouvelles normes EN, TS, TR, A.. et HD par le Cenelec**

■ Das Europäische Komitee für elektrotechnische Normung (Cenelec) hat die nachstehend aufgeführten europäischen

Normen (EN), technischen Spezifikationen (TS), technischen Berichte (TR), Änderungen (A..) und Harmonisierungsdokumente (HD) angenommen. Sie erhalten durch diese Ankündigung den Status einer Schweizer Norm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik.

Die entsprechenden technischen Normen von Electrosuisse können bei Electrosuisse, Normenverkauf, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehrltorf, gekauft werden: Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

■ Le Comité européen de normalisation électrotechnique (Cenelec) a approuvé les normes européennes (EN), les spécifications techniques (TS), les rapports techniques (TR), les amendements (A..) et les documents d'harmonisation (HD) mentionnés ci-dessous. Avec cette publication, ces documents reçoivent le statut d'une norme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique.

Les normes techniques correspondantes d'Electrosuisse peuvent être achetées auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehrltorf: tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

**TK 14****EN 50216-10:2009**

Zubehör für Transformatoren und Drosselspulen – Teil 10: Öl-Luft-Kühler  
*Accessoires pour transformateurs de puissance et bobines d'inductance – Partie 10: Echangeurs thermiques huile-air*

**EN 50216-9:2009**

Zubehör für Transformatoren und Drosselspulen – Teil 9: Öl-Wasser-Kühler  
*Accessoires pour transformateurs de puissance et bobines d'inductance – Partie 9: Echangeur thermique huile-eau*

**TK 23B****EN 60669-2-1:2004/A1:2009**

[IEC 60669-2-1:2002/A1:2008]: Schalter für Haushalt und ähnliche ortsfeste elektrische Installationen – Teil 2-1: Besondere Anforderungen – Elektronische Schalter  
*Interrupteurs pour installations électriques Partie 2-1: Prescriptions particulières – Interrupteurs électroniques*

**TK 23E****EN 61008-1:2004/A12:2009**

Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter ohne eingebauten Überstromschutz (RCCBs) für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
*Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel pour usages domestiques et analogues sans dispositif de protection contre les surintensités incorporées (ID) – Partie 1: Règles générales*

**EN 61009-1:2004/A12:2009**

Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter mit eingebautem Überstromschutz (RCBOs) für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
*Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel avec protection contre les surintensi-*

*tés incorporée pour installations domestiques et analogues (DD) – Partie 1: Règles générales*

**EN 61009-1:2004/A13:2009**

Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter mit eingebautem Überstromschutz (RCBOs) für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
*Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel avec protection contre les surintensités incorporée pour installations domestiques et analogues (DD) – Partie 1: Règles générales*

**TK 32C****EN 60127-4:2005/A1:2009**

[IEC 60127-4:2005/A1:2008]: Geräteschutzsicherungen – Teil 4: Welteinheitliche modulare Sicherungseinsätze (UMF) – Bauarten für Steck- und Oberflächenmontage  
*Coupe-circuit miniatures – Partie 4: Éléments de remplacement modulaires universels (UMF) – Types de montage en surface et montage par trous*

**TK 44****EN 60204-1:2006/A1:2009**

[IEC 60204-1:2005/A1:2008]: Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
*Sécurité des machines – Equipement électrique des machines – Partie 1: Règles générales*

**TK 46****EN 61169-38:2009**

[IEC 61169-38:2008]: Hochfrequenz-Steckverbinder – Teil 38: Rahmenspezifikation – Koaxiale Hochfrequenzsteckverbinder mit Einschubkupplung (Einschubausführung) – Wellenwiderstand 50 Ohm (Typ TMA) – 50-Ohm-Anwendungen  
*Connecteurs pour fréquences radioélectriques – Partie 38: Spécification intermédiaire – Connecteurs coaxiaux pour fréquences radioélectriques avec couplements de type glis (applications de «panneau» et «fond de panier») – Impédance caractéristique 50 Ohm (type TMA) – Applications à 50 Ohm*

**TK 61****EN 60335-2-5:2003/A11:2009**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-5: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen  
*Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-5: Règles particulières pour les lave-vaisselle*

**TK 62****EN 80601-2-58:2009**

[IEC 80601-2-58:2008]: Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-58: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschliesslich der wesentlichen Leistungsmerkmale für Geräte zur Linsenentfernung und Geräte zur Glaskörperentfernung in der Augen Chirurgie  
*Appareils électromédicaux – Partie 2-58: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des dispositifs de retrait du cristallin et des dispositifs de vitrectomie pour la chirurgie ophtalmique*

**TK 65****EN 62419:2009**

[IEC 62419:2008]: Leittechnik – Regeln für die Benennung von Messgeräten  
*Technologies de contrôle-commande – Règles pour la désignation des instruments de mesure*

**TK 77B****EN 61000-4-17:1999/A2:2009**

[IEC 61000-4-17:1999/A2:2008]: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4-17: Prüf-

und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit gegen Wechselanteile der Spannung an Gleichstrom-Netzanschlüssen

*Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-17: Techniques d'essai et de mesure – Essai d'immunité à l'ondulation résiduelle sur entrée de puissance à courant continu*

#### TK 78

##### EN 50508:2009

Isolierende Mehrzweckstangen für elektrische Betätigungen in Hochspannungsanlagen  
*Perches isolantes à usage multiple pour les opérations électriques sur les installations haute tension*

#### TK 79

##### CLC/TS 50398:2009

Alarmanlagen – Kombinierte und integrierte Alarmanlagen – Allgemeine Anforderungen  
*Systèmes d'alarme – Systèmes d'alarme combinés et intégrés – Règles générales*  
Ersetzt/remplace: **CLC/TS 50398:2002**

#### TK 82

##### EN 50513:2009

Solarscheiben – Datenblattangaben und Produktinformation für kristalline Silizium-Scheiben zur Solarzellenherstellung  
*Tranches de silicium solaires – Fiche technique et information produit sur les tranches au silicium cristallin pour la fabrication de cellules solaires*

#### TK 86

##### EN 61300-2-2:2009

[IEC 61300-2-2:2009]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Grundlegende Prüf- und Messverfahren – Teil 2-2: Prüfungen – Mechanische Lebensdauer  
*Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Méthodes fondamentales d'essais et de mesures – Partie 2-2: Essais – Durabilité de l'accouplement*  
Ersetzt/remplace: **EN 61300-2-2:2003** ab/dès: **2010-02-01**

##### EN 61300-3-2:2009

[IEC 61300-3-2:2009]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Grundlegende Prüf- und Messverfahren – Teil 3-2: Untersuchungen und Messungen – Polarisationsabhängiger Verlust in Einmoden-Lichtwellenleiter-Bauteilen  
*Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Méthodes fondamentales d'essais et de mesures – Partie 3-2: Examens et mesures – Pertes dépendant de la polarisation dans les dispositifs à fibres optiques unimodales*  
Ersetzt/remplace: **EN 61300-3-12:1997**  
**EN 61300-3-2:1999** ab/dès: **2010-02-01**

##### EN 61300-3-34:2009

[IEC 61300-3-34:2009]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Grundlegende Prüf- und Messverfahren – Teil 3-34: Untersuchungen und Messungen – Dämpfung von wahlfrei zusammengefühten Steckverbindern  
*Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Méthodes fondamentales d'essais et de mesures – Partie 3-34: Examens et mesures – Affaiblissement dû à l'accouplement de connecteurs quelconques*  
Ersetzt/remplace: **EN 61300-3-34:2002** ab/dès: **2010-02-01**

##### EN 61754-25:2009

[IEC 61754-25:2008]: Steckgesichter von Lichtwellenleiter-Steckverbindern – Teil 25: Steckverbinderfamilie der Bauart RAO  
*Interfaces de connecteurs pour fibres optiques – Partie 25: Famille de connecteurs du type RAO*

##### EN 61755-3-1:2009

[IEC 61755-3-1:2006, mod.]: Optische Schnittstellen für Lichtwellenleiter-Steckverbinder – Teil 3-1: Optische Schnittstellen mit nicht abgeschragten Zirkonium-Ferrulen mit 2,5 mm und 1,25 mm Durchmesser für Einmodenfasern mit physikalischem Kontakt  
*Interfaces optiques de connecteurs pour fibres optiques – Partie 3-1: Interfaces optiques, ferrules PC en zircone plein cylindrique de diamètre 2,5 mm et 1,25 mm, fibres unimodales*

##### EN 61755-3-2:2009

[IEC 61755-3-2:2006, mod.]: Optische Schnittstellen für Lichtwellenleiter-Steckverbinder – Teil 3-2: Optische Schnittstellen mit 8° abgeschragten Zirkonium-Ferrulen mit 2,5 mm und 1,25 mm Durchmesser für Einmodenfasern mit physikalischem Kontakt  
*Interfaces optiques de connecteurs pour fibres optiques – Partie 3-2: Interfaces optiques, ferrules PC en zircone plein cylindrique de diamètre 2,5 mm et 1,25 mm, pour fibres unimodales à angle PC de 8 degrés*

##### EN 61755-3-8:2009

[IEC 61755-3-8:2009]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Optische Schnittstellen von Lichtwellenleiter-Steckverbindern – Teil 3-8: Optische Schnittstelle – Zylindrische 8° abgeschragte APC-Composite-Ferrulen mit 2,5 mm und 1,25 mm Durchmesser für Einmodenfasern, mit Titan als Material für die Faserausführung, Einmoden LWL  
*Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Interfaces optiques de connecteurs pour fibres optiques – Partie 3-8: Interfaces optiques, ferrules composites cylindriques APC – angle de 8 degrés, de diamètre 2,5 mm et 1,25 mm, utilisant le titane comme matériau entourant la fibre, fibres unimodales*

##### EN 62007-1:2009

[IEC 62007-1:2008]: Optoelektronische Halbleiterbauelemente für Anwendungen in Lichtwellenleitersystemen – Teil 1: Vorlage für Leistungsspezifikationen für wesentliche Grenz- und Kennwerte  
*Dispositifs optoélectroniques à semi-conducteurs pour application dans les systèmes à fibres optiques – Partie 1: Modèle de spécification relatif aux valeurs et caractéristiques essentielles*  
Ersetzt/remplace: **EN 62007-1:2000** ab/dès: **2011-12-01**

#### TK 91

##### EN 62137-1-3:2009

[IEC 62137-1-3:2008]: Oberflächenmontage-Technik – Verfahren zur Prüfung auf Umgebungseinflüsse und zur Prüfung der Haltbarkeit von Oberflächen-Lötverbindungen – Teil 1-3: Zyklische Fallprüfung  
*Technologie de montage en surface – Méthodes d'essais d'environnement et d'endurance des joints brasés montés en surface – Partie 1-3: Essai de chute cyclique*

##### EN 62137-1-4:2009

[IEC 62137-1-4:2009]: Oberflächenmontage-Technik – Verfahren zur Prüfung auf Umgebungseinflüsse und zur Prüfung der Haltbarkeit von Oberflächen-Lötverbindungen – Teil 1-4: Zyklische Biegeprüfung  
*Technologie de montage en surface – Méthodes d'essais d'environnement et d'endurance des joints brasés montés en surface – Partie 1-4: Essai de flexion cyclique*

#### TK 97

##### EN 50490:2008

Elektrische Anlagen für Beleuchtung und Befeu-erung von Flugplätzen – Technische Anforderungen für Steuer- und Überwachungssysteme

von Flugplatzbefeuerungsanlagen – Geräte für selektives Schalten und Überwachen individueller Feuer

*Installations électriques pour l'éclairage et le balisage des aérodromes – Exigences techniques pour les systèmes de contrôle et de commande du balisage aéronautique au sol – Unités pour la commutation sélective et le contrôle de lampes individuelles*

##### EN 50512:2009

Elektrische Anlagen für Beleuchtung und Befeu-erung von Flugplätzen – Erweitertes optisches Andockführungssystem (A-VDGS)  
*Installations électriques pour l'éclairage et le balisage des aérodromes – Systèmes Avancés de Guidage Visuel pour l'Accostage (SAGVA)*

#### TK 108

##### EN 60950-1:2006/A11:2009

Einrichtungen der Informationstechnik – Sicher-heit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
*Matériel de traitement de l'information – Sécurité – Partie 1: Exigences générales*

#### CENELEC/SR 3C

##### EN 80416-1:2009

[IEC 80416-1:2008]: Allgemeine Grundlagen für grafische Symbole auf Geräten und Einrich-tungen – Teil 1: Gestaltung grafischer Symbole für die Registrierung  
*Principes de base pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel – Partie 1: Création des symboles graphiques pour enregistrement*  
Ersetzt/remplace: **EN 80416-1:2001** ab/dès: **2012-02-01**

#### CENELEC/SR 51

##### EN 60205:2006/A1:2009

[IEC 60205:2006/A1:2009]: Berechnung der ef-fektiven Kernparameter magnetischer Formteile  
*Calcul des paramètres effectifs des pièces fer-romagnétiques*

#### CENELEC/SR 80

##### EN 62320-1:2007/A1:2009

[IEC 62320-1:2007/A1:2008]: Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt – Automatische Identifikati-onssysteme (AIS) – Teil 1: AIS-Basisstationen – Mindest-Betriebs- und -Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und geforderte Prüfergebnisse  
*Equipements et systèmes de navigation et de ra-diocommunication maritimes – Systèmes d'iden-tification automatique (AIS) – Partie 1: Stations de base AIS – Exigences minimales opérationnelles et de performance, méthodes de mesure et ré-sultats de test minimum attendus*

Weitere Informationen über EN- und IEC-Normen finden Sie auf dem Internet: [www.normenshop.ch](http://www.normenshop.ch)

Des informations complémentaires sur les normes EN et IEC se trouvent sur le site internet: [www.normenshop.ch](http://www.normenshop.ch)